

چهند نمونه ژ کورته ههلبهستين ئهقينداری د ناڅ ههلبهستين سويدی دا

۲-۱

وهرگيران ژ سويدی: سهديق صالح



ههلبهست:

ئيريك بلومبيرگ
Erik Blomberg

۲

ژ رووناھيا روونیا سپيدهيا چاښين ته
دلئ من ژ خه و هشار دبی،
ههرتشتهک رووناھيه

سترانين ئهقينداریين ژ دهنگی ليښين ته
دلخوشيا من ههوار دکهت،
هه می تشت سترانين ته

د هيلينکا بالاندهيین دستين ته يين نهرم دا
دلگراڼيا من د نښتين،
هه می تشت نارامه.

ژ بو ئهقينداری من

ههلبهست:

سيڅ ناندرسون

نهو مينا بلندترین قزانچ بوو
د تيروپشکهکا بن بهرامبهردا
دهمی ژڅان من لگهل ته و
نهز و تو د بووینه "نهم"

ژ څان هه می مروڅان
تو نهوی، نهوی من د ښتين
ته هيشی و شادمانی دانه من
تو بووی هيشینی ته ندروستيا من

بهلی، ژ بو ناستی نه ښينا من، بو ته
چ په یف و گوتن تیرا ناکه من
دهمی نه ښيندای و نه ښينداری ته نه
ل څی جيهانا مه بهاترينه

تو هه رتشتهکی ژ بو من
داخوازا من ژ بو ته...
ژ بو وی نه ښينا د ناڅ مندا
ته بهرسهک ژئ را هه يه!!



ههلبهست:

بو ستیرلیند
Bo Setterlind

۴

مینا فرینا چیچکا دهیتن
و نهم تیدگههین
کو مه چ بژاردیهین دی نینن
پنیوسته نهم وهگرین
وهک وهگرنتا فرشتهکی
کو ژ نیشکهکینه
د ناف رۆندکین چاقین مه دا
دنیشتهقه
د قیت نهم وئ وهگرین
وهکی مروفا گۆتتهکی وهر دگریت
و باوهر دکهت ب وئ باوهریا
وهکی زارۆکان ههی
نهقین نا هۆسایه
مه دخواست نهم ههلبزترین
ئ تشتهک تونه بووا!

ههلبهست:

نینگیمار لیکوس

۳

ههست ب نیزیك بوونا ته دکهم
ل سپیدهیا مینا گولین کیشی
ب عهقلهکی لاواز
ل ههمی کهلین زیندهوهران
ل دووق ته دگهریم
نهم ب ههقرا دژین
ل بن وینهیین پاشناق رهش دا
ل جههکی بهس یهک ههیه
نازکیا بی ههمپا،
نهو ناسایشا بهس کوور ههست پی دکهن

نهم گۆهداریا دهنگی دلئ ته دکهم
مینا کانیکا ل بن نهمدی
نهم ژ گریکین ههستیین ته ههز دکهم
پهرستگههین بی داوی بوونی نه.

کوریشک و چرچایا مه د نهپهنی نه
مینا پهرتوکا پیروژ مۆر و مۆم کرینه
دیئین مه نهینکهکا تاری و گهوره
نهم کهسهک دییه، کو تیرا
نهم ههش نیک و دوو دکهین
کهسئ کو بیته دیدارا مه
ژیک دورررررر
ل بیابانهکی فیداکار دا
مینا باخچهکی نهنیاس
چاقهاری بیتا!

چهند نموونه ژ کورته هملبه ستين نه شينداری د ناغ هملبه ستين سویدی دا



هملبه ست:

ئیدت سوو دیرگرهن
Edith Södergran

۶

تۆل دووفا گوله کئ دگه ریای
ته فیتیه ک پیدا کر
تۆل سه روکانیه کئ دگه ریای
ته ده ریایه ک پیدا کر
تۆل دووفا ژنه کئ دگه ریای
ته روحه ک پیدا کر
تۆ بی هیئی مای؟



هملبه ست:

میرتا تیککانین
Märta Tikkanen

۵

گولین خوه ب پاریزه
میزا خوه پاقر بکه
د بهرا
گولین خوه ب پاریزه
هندهک کیتر دهرهوا بکه
د بهرا
گولین خوه بیاریزه
گوه بدئ چ دبیرم
د بهرا
کیتر ژ من هه ز بکه
لی پتر باوهر ب من بکه
گولین خوه بیاریزه!